

## == BIBLIOGRAPHIE ==

SELECTION DOCUMENTAIRE  
OUTILS FLE ET FLS

*Groupe de formation académique de Lettres-histoire-géographie de l'académie de Caen*

### POUR VOUS ACCOMPAGNER DANS L'ACCUEIL DES ÉLÈVES ALLOPHONES

*Cette bibliographie a été aimablement élaborée par Hervé Ferrière, Chargé d'études documentaires à Canopé de Caen.*

*Vous y trouverez des ouvrages, des manuels et des méthodes disponibles dans les médiathèques des Ateliers Canopé du Calvados, de l'Orne et de la Manche. Les codes des départements où sont disponibles les documents sont indiqués à la fin des descriptifs.*

#### Localisation des documents

Atelier Canopé 14 – Caen (14)

Atelier Canopé 50 – Saint-Lô (50)

Atelier Canopé 61 – Alençon (61)

#### Accueillir un élève allophone – Français langue seconde

Chaves, Rose-Marie / Favier, Lionel / Pélissier, Soizic. **L'interculturel en classe : des outils pratiques pour animer la classe.** PUG, 2012. 115 p.

Ces outils ont pour objectif de clarifier la terminologie de la démarche interculturelle et de proposer aux enseignants des activités et projets concrètement réalisables dans leur classe pour un respect des modes de pensée et des valeurs fondamentales. Activités de A1 à C1. **(14)**

Cherqui, Guy / Peutot, Fabrice. **Inclure : français de scolarisation et élèves allophones.** Hachette français langue étrangère, 2014. 223 p.

Une approche actualisée du français comme langue de scolarisation et d'intégration, qui prend en compte la diversité des situations linguistiques, culturelles et sociales. **(61)**

Klein, Catherine. **Le français comme langue de scolarisation : accompagner, enseigner, évaluer, se former.** CNDP, 2012. 167 p.

Après avoir explicité les fondements et contextes de la discipline "FLSCO" et insisté sur l'importance de la politique d'établissement, l'ouvrage se concentre sur la didactique de la discipline, l'enseignement, l'évaluation et la préparation au métier d'enseignant. **(14, 50, 61)**

Goï, Cécile. **Des élèves venus d'ailleurs.** CNDP, 2015. 118 p.

Cet ouvrage donne des pistes pour faciliter l'intégration des élèves nouvellement arrivés en France malgré l'obstacle de la langue. **(14, 61)**

**Langues en action FLE/FLS : le DVD-Rom.** CRDP de l'académie de Paris, 2012. 1 DVD.  
Dix projets à réaliser avec les élèves. Les séquences pédagogiques élaborées dans la perspective actionnelle (niveau A1 du CECRL) sont articulées en séances construites à partir des tâches concrètes et motivantes. **(14, 61)**

Lecocq, Bertrand. **Entrer dans la lecture: quand le français est langue seconde.** CRDP du Nord-Pas-de-Calais, 2012. 1 CD-ROM.

Conçu pour des élèves allophones de 8 à 18 ans en travail autonome, sur ordinateur avec le cédérom ou en version imprimable, cet ensemble permet un parcours personnalisé selon la langue d'origine et le profil de l'élève. **(14, 50, 61)**

Levet, Dominique. **Français : langue seconde.** Belin, 2012. 191 p.  
Méthode de français langue seconde pour les jeunes arrivants de l'étranger scolarisés en France. La progression pédagogique repose sur un support de travail commun et se décline en activités fléchées réparties en trois groupes de niveaux (débutant, intermédiaire, confirmé). **(14, 61)**

Robbes, Elisa. **Outils pour le français langue seconde au lycée : volumes 1 et 2.** CRDP de Basse-Normandie, 2009.

Une aide pour les élèves primo-arrivants scolarisés au lycée et un soutien linguistique en termes d'apprentissage de la langue française et d'acquisition de méthodes de travail. Des fiches de travail à réaliser en semi-autonomie, le vocabulaire abordé, un mémento grammatical. **(14, 50, 61)**

## **FLE : pédagogie**

Burnand, Caroline. **ABC FLE : Français Langue Etrangère. Les bases du français en 30 leçons.** Ellipses, 2014. 153 p.

30 leçons pour débiter ou réviser la langue française. Chaque leçon est consacrée à une thématique telle que se présenter, dîner au restaurant ou rechercher un emploi. **(61)**

Robert, J.-P. / Rosen, E. / Reinhardt, C. **Faire classe en FLE. Une approche actionnelle et pragmatique.** Hachette, 2010. 191 p.

Pistes pédagogiques pour l'organisation d'un cours, le management de la classe et les contenus à enseigner. **(14, 61)**

Windmüller, F. **Français langue étrangère (FLE). L'approche culturelle et interculturelle.** Belin, 2011. 159 p.

Présente les critères essentiels à prendre en compte dans la mise en œuvre d'une approche méthodologique pour l'apprentissage de la culture étrangère et propose des activités pour la classe qui reflètent les besoins culturels des apprenants. **(50)**

## **Français langue étrangère : expression orale**

**Interactions, dialogues, conversations : l'oral en français langue étrangère.** Hachette français langue étrangère, 2015. 221 p

Permet d'appréhender l'interaction dans ses manifestations réelles, à partir d'extraits de conversations naturelles qui mettent en évidence les particularités de prononciation et d'usages syntaxiques de l'oral, les mécanismes de régulation de la parole, l'emploi de rituels et de routines... **(61)**

Borelli, N. / Borelli, A. **Le FLE au quotidien : 100 dialogues de la vie courante, niveau intermédiaire.** Ellipses, 2012. 125 p.

100 dialogues de la vie courante à lire et à écouter. Avec chaque dialogue sont proposées une rubrique de vocabulaire et d'expressions, des questions de compréhension et une mise en situation. **(61)**

Guimbretière, E. / Laurens, V. **Paroles en situations**. Hachette français langue étrangère, 2015. 160 p. + 1 livret de corrigés + 1 CD audio.

250 activités pour se familiariser à la compréhension orale du français, en autonomie ou en classe. (61)

Hingue, A.-M. / Ulm, K. **Dites-moi un peu : A2**. PUG, 2015. 168 p.

Approche thématique en 10 dossiers (se présenter, parler de ses goûts, louer un appartement, demander des informations pratiques, téléphoner, faire ses courses...) pour travailler les compétences de l'oral. Niveau A2. (14)

Lemeunier, V. / Gracia, M. / Cardon, J. **En jeux : activités orales pour favoriser l'apprentissage du français, niveau A1**. CRDP de l'académie de la Guyane, 2010.

Ensemble d'activités orales pour l'apprentissage du français langue étrangère et seconde, regroupées en 8 unités de 160 jeux de compréhension, de repérage et de conceptualisation à partir de documents authentiques et ludiques. Niveau A1. (14,50 61)

## Méthodes FLE pour adolescents

Brillant, C. / Erlich, S. / Himber, C. **Adomania : méthode de français**. Hachette français langue étrangère, 2016

Des leçons pour apprendre le français de manière progressive, des documents sur le quotidien des adolescents, de nombreux outils linguistiques, des aides au lexique, un dispositif d'évaluation et 8 documentaires vidéo.

A1 (14, 50, 61)

A1-A2(14, 50, 61)

Mistichelli, M. / Girardeau, B. / Boglietto. **Agenda**. Hachette, 2011. 192 p

Méthode destinée à des grands adolescents ou adultes pour apprendre le français dans les situations de la vie quotidienne. Approche actionnelle.

1 A1 (14)

2 A2 (14)

3 B1 (14, 61)

Himber, C. / Poletti, M.-L. **Adosphère , méthode de Paris**. Hachette, 2011.

Cette méthode propose d'entrer dans l'univers et l'atmosphère de l'adolescence, adopte une perspective actionnelle et propose des tâches à réaliser en interaction à la fin de chaque leçon d'apprentissage.

1 A1 (14,61)

2 A1-A2 (14,61)

3 A2 (14, 61)

4 B1 (61)

Berthet, A. / Hugot, C. / Kizirian, V. **Alter ego : méthode de français**. Hachette, 2012.

Méthode de FLE pour grands adolescents et adultes.

A1 (14, 61)

A2 (14, 61)

B1 (14, 50, 61)

B2 (14, 50, 61)

**A plus 1 : méthode de français pour adolescents A1**. Maison des langues, 2015. 133 p. + 1 CD-Audio.

Méthode d'apprentissage du français niveau A1, avec une section consacrée aux Disciplines non linguistiques (DNL). Ce cahier comporte des exercices et des activités pour tester ses acquis, notamment ses connaissances lexicales et grammaticales. (14, 61)

Girardet, J. / Pécheur, J. **Echo, méthode de français**. CLE international, 2013.

Cette méthode privilégie l'échange entre les élèves, la construction de projets et les activités de simulation. Chaque unité comporte des leçons visant chacune à l'adaptation à un contexte. Des bilans de connaissances et des fichiers d'évaluation complètent les unités.

A1 (14)

A2 (14)

B1 (14)

Butzbach, M. **Essentiel et plus... : méthode de français**. CLE international, 2012.

Manuel de cours et exercices pour renforcer les compétences de base des adolescents en français langue étrangère.

1 – **A1 (14)**

2 – **A1 – A2 (14)**

3 – **A2 (14)**

4 – **A2 – B1 (14)**

Pruvost, N. / Courteaud, F. / Gomez-Jordana, S. **Entre nous 1 : méthode de français A1**. Maison des langues, 2015

Cette méthode de français pour les étrangers propose des unités didactiques en quatre étapes (découverte, observation et entraînement, regards culturels et tâches finales). **(14)**

Bonin-Sauve, Odette. **Méthode progressive de lecture-écriture pour adultes et adolescents**. Retz, 2010. 2 livres

Méthode destinée à des adultes et adolescents débutants, ayant de préférence une connaissance du français oral, même partielle. Démarche s'appuyant sur la transcription des sons et la reconnaissance de syllabes de plus en plus complexes réparties sur 4 paliers. **(14, 50, 61)**

Lopes, M.-J. / Le Bougnec, J.-T. **Totem : méthode de français**. Hachette français langue étrangère, 2014.

Cette méthode se construit autour d'une sitcom basée sur la rencontre de deux familles françaises à Nantes. Chaque épisode de la vidéo structure le dossier, avec un thème, les savoir-faire et les contenus linguistiques. Ce volume aborde notamment les études, les sorties, les achats, etc. Avec des évaluations pour préparer l'épreuve du DELF A1.

1 – **A1 (14,61)**

2 – **A2 (14, 61)**

3 – **B1 (14, 61)**

**Zoom pas à pas : méthode de français**. La Maison des langues, 2016.

Découverte du français à partir d'une image et de son accompagnement sonore. Diverses rubriques favorisent l'apprentissage du vocabulaire, de la grammaire et de la phonétique et l'usage d'expressions.

Niveau 1 **(61)**

Niveau 2 **(61)**

Niveau 3 **(61)**